Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 11

Anhang: Beilage zu No. 11 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 11 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 11 der Schweizer Hotel-Revue. — 17. März / Mars 1906. — Supplément au No. 11 de la Revue Suisse des Hôtels.

Comment on lance une station d'hiver.

(Correspondance.)
(L'opinion d'un tiers dans ce débat).

La réponse de M. Henry S. Lunn, M. D., qui a paru dans le No 9 de la „Revue des Hôtels", nous a engagé à vous envoyer cette correspondance, dans l'espoir d'être utile à l'un ou l'autre de nos collègues.

La *N. Z. Ztg.* a publié dernièrement un article qui dépeignait les stations d'hiver créées en Suisse par M. le Dr. Lunn. Cet article, bien que satirique, répondait cependant à la réalité, il fut reproduit par la „Revue des Hôtels", et c'est ce qui détermina M. Lunn à répondre.

Nous, (j'écris au nom de plusieurs hôteliers) déclarons tout d'abord que l'auteur de la *N. Z. Ztg.* nous est inconnu et que nous n'agissons pas de concert avec lui en attaquant M. Lunn. Mais, nous ne nions pas que nous sommes très heureux de voir que d'autres que nous ont découvert le défaut de la cuirasse du système du Dr. Lunn, et qu'ils ont eu le courage de le signaler au public.

Tout lecteur attentif se sera rendu compte que dans sa réponse, M. Lunn a su éviter avec une grande habileté le point faible de ses opérations. Il s'est contenté de parler de ses conclusions, de ses expériences, et n'a pas touché un mot des expériences de ceux qui ont passé des contrats avec lui.

Aujourd'hui, où l'industrie hôtelière est loin de rapporter ce qu'elle rapportait autrefois; aujourd'hui où le renchérissement des denrées alimentaires en particulier et de la vie en général, appellent une hausse des prix de pension, il paraît insensé de la part d'un hôtelier suisse d'écouter les propositions de M. Lunn et d'accepter ses conditions. M. Lunn paie selon le rang de l'hôtel de fr. 7—9.50 pour une chambre, le déjeûner, le lunch, le dîner et le *five o'clock tea* en exigeant par contrat que la nourriture soit celle d'une maison de premier ordre. Quand l'hôtelier a mis en outre à la disposition de ses hôtes des skis et des luges, le lecteur peut aisément se représenter quel est le profit de l'hôtelier dans ces circonstances.

Mais ce qui rend les contrats de M. Lunn particulièrement désagréables aux hôteliers, c'est l'obligation de ne recevoir aucun client hors ceux que lui envoie M. Lunn.

Notez bien que le Dr. Lunn exige des contrats de 5—10 ans, en garantissant en retour un certain revenu brut avec la possibilité pour l'hôtelier d'annuler le contrat à la fin de la saison, si le revenu brut garanti par M. Lunn n'a pas été atteint; mais, dans ce cas, l'hôtelier supporte les pertes, M. Lunn ne lui doit aucun dédommagement. Un jurisconsulte suisse de renom nous a déclaré qu'au point de vue de la loi, un contrat de ce genre était „immoral" et qu'aucun tribunal suisse ne protégerait une pareille manière de procéder.

Mais ce qui blesse le plus l'hôtelier qui a passé un contrat avec le Dr. Lunn, c'est d'apprendre que ses hôtes paient 12—20 francs à M. Lunn, que celui-ci gagne donc de 5—10 fr. par jour et par personne, tandis qu'il doit se contenter de quelques centimes, dans les cas les plus favorables.

„Tu ne musselleras poiut le bœuf quand il foule le grain" écrivait déjà l'apôtre St-Paul, et nous sommes prêts à donner à M. Lunn une belle part des profits, en retour de son travail, mais la part qu'il se fait est un peu trop la part du lion.

Enfin, il nous faut signaler encore un autre côté désagréable des transactions avec M. Lunn. En vertu du contrat, l'hôtelier a droit au remboursement des tickets tous les quinze jours, en réalité il se passe souvent des mois et plus, avant que l'hôtelier voie la couleur de son argent. *)

Les tickets que M. Lunn remet à l'hôtelier sont la seule pièce par laquelle celui-ci peut faire valoir ses droits, et cependant le contrat stipule que M. Lunn ne paiera que quand son créancier aura envoyé les tickets au bureau central à Londres, qui paie quand cela lui convient. L'hôtelier se dessaisit donc de la seule preuve qu'il ait entre les mains, et s'il voulait intenter un procès à M. Lunn, ce procès se jugerait en Angleterre.

L'hôtel Lunn est obligé de loger et nourrir gratuitement un secrétaire; c'est à celui-ci que s'adressent les clients pour tout, et le propriétaire a tout au plus à se soumettre aux ordres du secrétaire, il n'est pas maître chez lui; ce que l'article de la *N. Z. Ztg.* disait à ce sujet est absolument vrai. C'est également conforme à la vérité que M. Lunn est un homme fort intelligent, docteur en médecine, (il est aussi pasteur) et que s'il n'exerce pas sa profession, c'est un homme d'affaires extrêmement pratique. Enfin M. Lunn fait beaucoup de réclame, d'une manière très ingénieuse et il a su se créer une clientèle énorme.

Les „parties" qu'il amène sur le continent ne font qu'une grande famille et forment de véritables „clans" très exclusifs. Les membres ne parlent que de „notre hôtel", „notre emplacement à patinage", „notre piste", „notre station", ce qui amène des désagréments avec les hôtes d'autres hôtels de la même localité, qui se trouvent relégués à l'arrière-plan.

Cela a aussi un autre inconvénient. Comme beaucoup d'Anglais ne veulent pas être menés en troupe de Londres dans les Alpes, on entend souvent dire par des touristes anglais: „Je n'irai pas dans cet hôtel, il loge des Lunn (Lunn-people)". Cette expression prend une certaine teinte de mépris, quoique ces „parties" soient composées en général de gens de la bonne société, surtout des professeurs d'Oxford et de Cambridge, des pasteurs, des médecins, etc., ce qui n'empêche naturellement pas qu'il y ait dans le nombre des éléments moins recommandables.

Dans une station d'hiver, où M. Lunn avait ouvert des maisons, deux hôtels refusèrent sa clientèle et commencèrent une „saison d'hiver" à leurs risques et périls. Non seulement ces deux hôtels eurent une meilleure saison que les hôtels Lunn, mais leur clientèle ne diminua pas, même lorsque le Dr. Lunn eut quitté la localité à la suite de différends avec les signataires de son contrat. La localité en question a une très belle clientèle d'hiver, malgré le départ de M. Lunn, cela tient probablement à la réclame faite en Angleterre par les dits hôteliers.

Si M. Lunn a ouvert six nouvelles stations d'hiver durant la dernière saison, c'est qu'il ne peut pas rester longtemps dans les mêmes localités, vu sa manière de procéder en affaires, qui n'est pas absolument impeccable.

En tout cas, le profit qu'il retire de chaque client n'est en aucun rapport avec celui de l'hôtelier, même si la réclame en absorbe une grande partie.

Quand M. Lunn dit qu'il a fait pour plus d'un million de francs de réclame dans le cours de l'année, il devrait ajouter qu'il envoie aussi des „parties" en Norvège, dans la Lévantine, aux Indes pour les chasses aux lions, etc., et qu'il frète lui-même un staemer à cet effet.

Nous n'avons cependant pas l'intention d'empêcher par ces explications qui que ce soit de faire des affaires avec le Dr. Lunn. Nous reconnaissons que M. Lunn a fait beaucoup de réclame pour les stations de sports d'hiver qu'il a lancées en Suisse, et nous l'en remercions. Mais chaque chose a deux côtés, et il est bon que celui qui fait un contrat avec M. Lunn connaisse aussi le revers de la médaille.

*) *Remarque de la Rédaction.* On nous a adressé des plaintes à cet égard à plusieurs reprises.

Le blanchissage à l'hôtel.

La Revue hebdomadaire de la Société internationale des propriétaires d'hôtels avait reproduit l'article intitulé: La question du blanchissage, qui a paru dans la „Revue des Hôtels" No 7, et elle a reçu de ses lecteurs une communication à ce sujet, laquelle nous voulons reproduire à notre tour. Le correspondant de la Revue hebdomadaire écrit ce qui suit:

Je ne suis pas d'accord sur tous les points avec la manière de voir de M. le Dir. E. D. en ce qui concerne le blanchissage du linge d'hôtel. Qu'il soit permis à un vieux praticien de répondre spécialement aux deux questions suivantes: 1º L'hôtelier doit-il faire faire son blanchissage lui-même? et 2º le lavage à la main doit-il être complètement abandonné? Je conviens que l'hôtel de saison, est moins bien placé que l'hôtel ouvert toute l'année, en ce qui concerne le blanchissage, et je voudrais parler de ces derniers, en particulier des hôtels de moyenne grandeur. L'opinion que lorsqu'on fait la lessive chez soi, il faut renoncer au lavage à la main n'est vraie que pour un très grand train de maison. Le lessivage à la main peut très bien se faire pour un hôtel de 60 à 100 chambres, il est même à recommander, parce que le linge s'abîme beaucoup moins. En ce qui me concerne, je fais laver depuis 30 ans à la main, et je suis excessivement satisfait de ce mode de faire. Mon hôtel est situé dans une des grandes villes d'étrangers de l'Allemagne centrale, et possède 70 chambres, ainsi que des salles de société pouvant contenir de 150 à 200 personnes. La chambre à lessive et la blanchisserie, composées d'une chambre à repasser et d'un séchoir, sont situées hors de ville, à une distance d'une demi-heure de l'hôtel. L'installation consiste en deux chaudières, une centrifuge à main, et une machine à repasser chauffée au gaz. J'ai besoin pour ce travail de deux à trois lessiveuses, trois repasseuses, et un jeune homme pour laver.

Mes dépenses pour location, salaires et frais divers se sont élevés pendant l'année 1905 à	Mk. 6000
Dont à déduire les sommes encaissées pour blanchissage des étrangers	„ 3150
Le blanchissage du personnel et celui de ma famille me revient donc à	Mk. 2850

Si je remettais mon linge à une buanderie, j'aurais à payer, d'après les tarifs en usage ici:

Pour le linge de l'hôtel,	Mk. 6890
Pour le linge du personnel,	„ 360
Pour mon linge personnel,	„ 400
Ensemble	Mk. 7740

J'économise ainsi Mk. 4890, et le principal avantage du lessivage à la main, est que mon linge est très ménagé. Je n'emploie que du savon de première qualité, et l'utilisation de chlorure ou d'autres produits chimiques est formellement interdite. Ensuite, il faut prendre soin que le linge soit bien séché à l'air. C'est ici peut-être qu'il y a le plus de dommages, car le système en usage dans beaucoup de buanderies de sécher le linge au moyen du repassage par la machine est des plus préjudiciable. Le fil se défait, si bien qu'au bout de peu de temps, au lieu de linge on n'a que des chiffons.

Les conditions principales pour procéder à un blanchissage sont: 1º Du savon de première qualité. 2º Pas de mordants chimiques (si une pièce ne devient pas propre après le premier lessivage, il faut la faire passer une seconde fois). 3º La machine centrifuge ne doit être employée que si on est très pressé et si le temps est humide. Par un temps chaud et sec, il faut fai re sécher le linge à l'air. 4º Celui qui possède une blanchisserie en plein air fera bien de s'en servir pendant tout l'été.

Je ne puis que recommander de soigner soi-même la lessive, l'inventaire s'en ressentira, et on réalisera de sérieuses économies.

La Suisse et la Côte d'Azur.

Sous ce titre nous lisons dans la *Revue de Grasse* du 25 février ce qui suit:

„Il semble bien que notre avisé correspondant et nous-même ayons levé un joli lièvre avec cette question de la concurrence des stations d'hiver suisses, un lièvre qui promet de faire courir pas mal de monde et peut-être de nous mener loin. Voilà que la presse régionale se décide à parler de la chose, que l'opinion commence à s'émouvoir et qu'en Suisse on se préoccupe de nos propres préoccupations et de nos desseins, de nos desseins surtout. Dame! c'est une mine d'or que cette clientèle hivernale; si l'on songe, sur la Côte d'Azur à la reconquérir, les bons Helvètes, de leur côté, seraient fort aises de la conserver. Ça s'explique.

Complétons donc les renseignements déjà donnés: ce petit surcroît de statistique ne sera pas inutile, puisqu'il reste encore, paraît-il, des incrédules.

Comme on le pense bien, la création des stations d'hiver de la Suisse s'est faite progressivement. Mais cette progression a présenté un caractère de régularité et de rapidité qui mérite d'attirer l'attention. Quelques chiffres suffiront à le démontrer.

D'un relevé très exact, établi sur des documents pour ainsi dire authentiques, il résulte ceci:

En décembre et janvier derniers, c'est-à-dire à cette époque de la saison où depuis quelques années on constate sur la Côte d'Azur une moins grande affluence d'étrangers, voici quelle était, sous ce rapport, la situation en Suisse:

Localités	Etrangers présents
Montreux-Territet	6.000
Vevey et ses environs	1.200
Lausanne et ses environs	1.500
Leysin	1.400
Caux, Les Avants, Glion	1.200
Petites stations des Alpes vaudoises . . .	800
Stations du Valais	400
Stations du Canton de Berne (Grindelwald, Kandersteg, Zweisimmen).	1.900
Stations du Jura Suisse	450
Davos	3.500
St-Moritz	1.700
Arosa, Pontresina et petites stations de l'Engadine	1.000
Engelberg, Rigi et stations près Lucerne .	900
Stations diverses	400
Grands centres à Zurich, Lucerne, Genève, Berne, Thoune, bords des lacs.	3.000
Au total . .	25.300

étrangers fin 1905 et commencement de 1906, alors qu'il y a dix ans on en comptait à peine 5000!

En ce même mois de janvier, le contrôle dont nous parlons plus haut a constaté l'existence en Suisse de 138 stations d'hiver et de 545 hôtels pour hiverneurs. Le nombre de ces établissements — dans lequel ne sont pas compris ceux des villes importantes — a plus que doublé en deux ans, et ce mouvement exceptionnel ne semble pas près de finir encore.

C'est bien de chiffres pareils qu'on peut dire qu'ils ont de l'éloquence! Et nous répétons qu'ils ne sont point le produit de calculs plus ou moins fantaisistes, mais bien qu'ils ont été puisés à une source sûre, offrant toutes les garanties de sincérité et d'authenticité.

Il est loisible à chacun de nous de trouver singulière et même extravagante cette mode, cette manie si vous préférez, d'aller passer l'hiver au milieu de la glace et des neiges, sous des températures qui descendent parfois à 20 degrés au-dessous de 0. Ce goût, cette passion — le mot n'est pas trop fort — n'en existe pas moins, et bon gré, mal gré, il nous faut compter avec les contingences imprévues qui en découlent et avec leurs conséquences. Et comme il est de toute évidence, dit avec raison M. Maurice Esmonet dans l'*Automobile-Revue,* „que tout ce qui, pendant l'hiver, est gagné par les stations de la Suisse l'est au préjudice de celles du Littoral", on conçoit aisément ce que peuvent être ces conséquences pour la prospérité de notre région.

Va-t-on continuer, ici, à les subir avec résignation, comme on fait pour l'inévitable, ou bien se décidera-t-on à réagir contre cette concurrence plus qu'onéreuse que plus d'un parmi nous a dénoncée déjà et dont la menace obscurcit toujours davantage notre horizon?

Il faut croire que ce dernier parti l'emportera; dans le cas contraire, ce serait à désespérer du sens pratique de nos compatriotes. Sans doute, ce ne sera point chose facile que de vaincre l'apathie et l'indifférence invétérées de l'esprit public chez nous; c'est là un fait connu, et d'autres, plus autorisés que nous-même, ont pu en faire trop souvent l'expérience et la constatation. Ecoutez ceci:

„J'ai lu avec le plus grand intérêt, nous écrivait ces jours derniers M. Chambarlhac, le sympathique directeur général du Syndicat d'Initiative de la Côte d'Azur, l'article que vous avez consacré à la concurrence que nous font les stations d'hiver de la Suisse. Vos observations, si sages, si prévoyantes, m'ont d'autant plus frappé que, depuis près de deux ans, j'ai signalé le danger dans un rapport lu au Syndicat en février 1904. Depuis, cette importante question a eu toute notre attention; mais il y a tant d'indifférence, tant d'imprévoyance, dans ce pays, qu'il faut réellement arracher les résultats un à un et, pour ainsi être, contre le gré des intéressés. Nous sommes trop sûrs de nous (*Grasse n'en est-il pas une preuve?*) et nos stations d'hiver si belles, mais pour ainsi dire à l'état embryonnaire, n'ont encore aucun moyen d'accès. D'ailleurs, sauf Thorenc, bien éloigné du Littoral, les autres stations ne font rien, absolument rien. Il nous a été impossible de secouer leur torpeur.. ...."

M. Chambarlhac, qui termine sa lettre par quelques autres considérations dont nous nous proposons de parler ultérieurement, a bien raison de déplorer l'apathie de nos compatriotes. Elle n'est que trop réelle et n'a que trop souvent stérilisé d'heureuses initiatives et paralysé de louables efforts. Il est vrai que ceux qui mettent en pratique cette indifférence généralement doublée de scepticisme en sont presque toujours les premières victimes. Mais le résultat négatif n'en subsiste pas moins.

Mais, cette fois, comme le préjudice que subit le Côte d'Azur toute entière est considérable autant que manifeste, qu'il s'agit, par conséquent, d'intérêts de premier ordre, de la lutte pour la vie, devrions-nous dire, il se pourrait bien que nous vissions les énergies se réveiller, les résolutions nécessaires être prises et l'action utile et efficace commencer et se poursuivre ensuite sans défaillance.

Est-ce un rêve? La suite le démontrera. Dans tous les cas, le sujet n'est pas épuisé, et il offre assez d'importance pour qu'on y revienne. C'est ce que nous ferons. *Ed. I.*

Pour les stations de sports d'hiver.

Sur la proposition du délégué de l'Union des Sociétés de développement suisses, la Commission consultative pour le service de publicité des C. F. F. a décidé dans sa séance du 7 courant, de publier une brochure suisse sur les sports d'hiver. Les personnes chargées de ce travail vont se mettre immédiatement à l'ouvrage, afin que la brochure puisse être débitée à la fin de l'automne. Les intéressés feront donc bien d'expédier des photographies (paysages d'hiver et scènes de la vie dans les stations de sports d'hiver) au Bureau de publicité des C. F. F., et cela d'ici à la fin de ce mois. Il est de toute importance que le Bureau de publicité ait à sa disposition un choix riche de tout ce qui se rapporte aux sports d'hiver.

Die Ermässigung der Weintransporttaxen

wurde vom Verwaltungsrat der Bundesbahnen an der Sitzung vom 5. März behandelt. Die Generaldirektion hatte darüber einen gedruckten Bericht vorgelegt.

Die Erörterungen über die Ermässigung der bestehenden Transporttaxen für Wein sind mehr als ein Jahrzehnt alt: die Frage hat jahrelang die ehemaligen Privatbahnen beschäftigt; aber aus den gleichen Gründen wie diese, kann auch die heutige Staatsbahn den insbesondere aus der französischen Schweiz, von der Société viticole et vinicole, von Privaten und neuestens vom Bauernbund gestellten Begehren nicht entsprechen. Die Gesuchsteller verlangen eine Aenderung der Tarife darin, dass der Artikel Wein entweder aus der Allgemeinen Wagenladungsklasse in den Spezialtarif I versetzt, oder ein besonderer Ausnahmetarif erstellt, oder aber in den Ausnahmetarif Nr. 1 für Bier versetzt werde: alle drei Vorschläge bezwecken natür-

lich das gleiche, nämlich für Wein einen billigeren Tarifsatz zu erhalten. Zur Begründung dieser Begehren wird hingewiesen auf die wirtschaftliche Bedeutung des Weines, mit dessen Erzeugung und Vertrieb grosse Schichten der Bevölkerung betätigt seien, weshalb der Wein unmittelbar nach dem Getreide rangiere; ferner wird hingewiesen auf den Preisrückgang der Weine, auf die Konkurrenz des ausländischen Weines, der auf schweizerischen Strecken sogar billiger transportiert werde als Schweizerwein und endlich auf die billigeren Taxen für Bier, welches den Konsum des Weines seit Jahren immer mehr verdränge.

Obwohl die Generaldirektion eine gewisse Berechtigung der vorgebrachten Gründe nicht bestritt, kam sie doch zu einem ablehnenden Schlusse und zwar hauptsächlich aus folgenden Gründen: Die den ausländischen Weinen eingeräumten Taxermässigungen waren keine freiwilligen Zugeständnisse, sondern nicht zu vermeidende Konkurrenzmassnahmen; würden diese Taxen aufgehoben, so kämen jene Weine zu den gleichen Gesamtfrachten in das Innere der Schweiz nur über Routen, an denen die Schweiz mit kürzeren Strecken beteiligt wäre. Würden anderseits den schweizerischen Weinen billigere Taxen gewährt, so kämen diese auch wieder der ausländischen Konkurrenz zu gut. Die Ermässigung würde ausserdem, auch wenn man so weit gehen wollte, den Wein in den Spezialtarif I zu verweisen, auf die meisten schweizerischen Relationen weniger als 1 Cts. für den Liter ausmachen, somit einen Betrag, der für die Konkurrenz mit den billigen Weinen des Auslandes keine Rolle spielen könne; anderseits würde eine solche Ermässigung für die Bundesbahnen einen jährlichen Einnahmenausfall von 200,000 Fr, ausmachen. Angesichts der Finanzlage könnten aber Frachtermässigungen von derartiger Bedeutung ohne den Nachweis eines dringenden Bedürfnisses nicht gewährt werden; ausserdem sei durch die allgemeine Taxreduktion auf 1. Juli 1904 eine nicht zu unterschätzende Reduktion auch der Weinfrachten eingetreten.

Aus der Mitte des Rates wurde dagegen geltend gemacht, dass der Weinbau infolge Konkurrenz der ausländischen Weine in schwieriger Lage sei und dass die Bundesbahnen einen Ausfall von 200,000 Fr. per Jahr wohl ertragen könnten, um so mehr als anderen schweizerischen Produkten wie den Zuckerrüben, dem Anthracit usw. bereits neue Ausnahmetarife gewährt worden seien. Wenigstens sei die Generaldirektion einzuladen, dem Verwaltungsrat über die finanziellen Folgen der Aufhebung der Konkurrenztaxen für fremde Weine Vorlage zu machen und darüber zu berichten, ob nicht die Gewährung der Konkurrenztaxen für Weine, die in Lagerhäusern deponiert und von da reexpediert werden, zurückzuziehen sei. Anderseits wurde betont, dass die Frage des Lagerhausverkehrs für sich behandelt werden müsse und dass es sich nicht darum handeln könne, diesem Verkehr Schwierigkeiten zu bereiten.

Die Generaldirektion stellte fest, dass die Konkurrenztarife für Wein bereits seit Jahrzehnten bestehen, vom Bundesrat und der Bundesversammlung genehmigt sind und durchaus dem Tarifgesetz entsprechen. Die Berechnung der Einbusse bei Abschaffung dieser Konkurrenztarife habe keinen praktischen Wert; die Verhältnisse waren den Privatbahnen bereits ausreichend bekannt und sie gaben eben zur Schaffung dieser Tarife Anlass. Gegenüber weiteren Voten aus der Mitte des Rates wurde von Seiten der ständigen Kommission bemerkt, die Frage sei gründlich geprüft worden und die Aufhebung der Konkurrenztarife für Wein würde dem schweizerischen Weinbau keinen Vorteil bringen, da die Transporte auf nichtschweizerischen Routen zu den gleichen Frachten in die Schweiz eingeführt werden könnten. Ein Mittelweg liege in der von der Generaldirektion vorgeschlagenen Prüfung der Frage, ob ein Ausnahmetarif für Wein für Wagenladungen von 8000 kg erstellt werden könne.

Mit 25 gegen 8 Stimmen wurde der Antrag der Generaldirektion und der ständigen Kommission angenommen.

Gourmet und Gourmand.

Ein deutsches Witzblatt verwechselte neulich die beiden Begriffe. Und als ihm aus seinem Leserkreise eine Berichtigung zuging, die lautete: „Gourmand ist der Vielfrass, Gourmet der Feinschmecker", brachte es eine Erwiderung, die sehr geistreich sein sollte und mit den Worten schloss: „Es ist also ungefähr derselbe Unterschied wie zwischen Säufer und Trunkenbold." — Dazu schreibt nun das „Berl. Tgbl.": Wie heisst's doch in der alten Berliner Posse? So'n bisschen Französisch ist doch wunderschön! Schade nur, dass gewisse sehr hübsche, feine und differenzierte Ausdrücke unserer Mitbewerber um die offene Tür Marokkos bei uns zwar täglich angewendet, aber auch täglich missverstanden werden. Es spiegelt sich in dem Unterschiede zwischen den Worten Gourmet und Gourmand wirklich etwas wie ein kleines Stück Kulturgeschichte wieder, und es ist sehr billig, darüber mit einem schlechten und unzutreffenden Scherz hinwegzugehen. Beide Begriffe sind direkt das Gegenteil voneinander. Der eine charakterisiert den, dem es bei seiner täglichen Nahrung und Notdurft auf die Quantität ankommt, der andere bezeichnet den, der den Wert auf die Qualität legt.

Die nicht eben sehr erfreuliche augenblickliche politische Lage bringt es mit sich, dass jenseits der Vogesen wieder mal allerhand Vergleiche gezogen werden zwischen deutschen Eigentümlichkeiten und französischen. Und wenn man diese nicht immer sehr schmeichelhaften Vergleiche in zwei kurzen Schlagworten resümieren wollte, so könnte man sagen, dass die Franzosen uns in unseren Anschauungen vom Genusse des Lebens für Gourmands halten, während sie sich das ehrenvollere Prädikat zuerteilen, Gourmets zu sein. Sie nehmen daher auch das Verdienst für sich in Anspruch, die vulgärste Verrichtung des menschlichen Organismus, die Ernährung, geadelt und zu einer Kunst erhoben zu haben, bei der man über dem Wie das Was vergisst, über den Mitteln den Zweck. Ein Gourmet zu sein, ist ein Ehrentitel. Gourmand ist eine Beschimpfung. Allerdings bestätigt es sich auch hier, dass die Extreme sich berühren. Denn manch einem, der sich selbst für einen erlesenen Feinschmecker hielt, haben seine Gegner vorgeworfen, er sei ein ganz gewöhnlicher Vielesser gewesen. So ist es Rossini ergangen, dem wir das seinen Namen tragende Filetbeefsteak verdanken, auf dessen Oberfläche eine Schicht Gänseleber, bedeckt von Trüffeln, ruht. So ging es sogar dem Klassiker der französischen Kochwissenschaft, dem unsterblichen Brillat-Savarin, den der ältere Dumas einen ganz gewöhnlichen Vielesser genannt hat. Vielleicht liegt auch hier die Wahrheit in der Mitte; man kann zugleich die empfindlichste Zunge und den aufnahmefähigsten Magen haben. Wie jener Baron de Briss, der seinen Gästen, wenn er ihnen ein besonders leckeres Mahl bereitet hatte, vor dessen Beginn weite Röcke reichen liess, damit sie nicht sozusagen an Platzmangel litten. Und wie jener Graf von Vieil-Castel, der sein Diner mit vierundzwanzig Dutzend der besten Austern zu beginnen pflegte.

Ausschweifungen auf dem Gebiete des Essens sind ja, wie jeder Arzt bezeugen kann, fast ebenso häufig wie auf dem Gebiete des Trinkens. Wovon sollten sonst gewisse Kurorte ihr Dasein fristen! Diesen wohltätigen Plätzen stellt nun gerade Berlin eine von Jahr zu Jahr wachsende Zahl von Besuchern. Gourmands — und Gourmets. Napoleon I. erregte den Abscheu seiner Kavaliere, die noch den Hof der Bourbonen gesehen hatten, durch die hastige Art, in der er wahllos seine Mahlzeiten hinabschlang. Wir Berliner sind auf dem besten Wege, allerdings nur in dieser Hinsicht, kleine Napoleons zu werden. Wir leben, je mehr Berlin sich, ohne die hohe Obrigkeit zu fragen, gewaltig streckt und dehnt, schon einem Zustande entgegen, wo die Nahrungsaufnahme kein Genuss mehr, sondern schliesslich nur noch eine lästige und möglichst zu verkürzende Unterbrechung der Arbeit des Geldverdienens ist. Unsere Hausfrauen wissen davon zu erzählen. In den grossen Berliner Speisehäusern zumal wird der Betrieb immer mehr auf eine sozusagen mechanische, unpersönliche Art der Beköstigung zugeschnitten. Jeder erhält, als befänden wir uns schon im Zukunftsstaate, des gleiche, und die Hauptsache ist, dass die — ganze oder halbe — Portion nicht zu knapp ausfällt. Von individuellem Geschmake ist gar keine Rede.

„Die Küche".

Kleine Chronik.

„Tyroler" in der Schweiz. Bei einem Prozesse gegen einen Triester Weinhändler wurde durch das Gericht festgestellt, dass diese eine Firma während des Jahres 1903 nicht weniger als 274 Waggons Kunstwein als Naturwein versandt hat, wovon 232 Waggons allein in die Schweiz gingen.

Fischerei im Genfersee. Seit einiger Zeit sind von verschiedenen Seiten statistische Erhebungen gemacht worden, um zu einer möglichst genauen approximativen Schätzung des Wertes der Leman-Fischerei zu gelangen. Nach den neuesten Berechnungen beträgt der jährliche Gesamtertrag rund 820,000—920,000 Fr., wovon ein Drittel auf die Waadt entfällt. Der Ertrag beläuft sich auf 450,000 Kilo. Diese Zahlen beweisen, dass der Leman-Fischerei eine nicht unwichtige volkswirtschaftliche Bedeutung zukommt, die mehr Beachtung als bisher verdient.

Vierwaldstättersee. Der Verein zur Förderung des Fremdenverkehrs am Vierwaldstättersee und Umgebung hält seine ordentliche Generalversammlung Dienstag, den 27. März, in Luzern ab. Als Verhandlungsgegenstände sind vorgemerkt: Jahresrechnung pro 1905; Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1906; Subventionen; „Fremdenblatt" und Reklamewesen; Festsetzung des ausserordentlichen Beitrages pro 1906; Statutenrevision; Erneuerungswahlen des Vorstandes für die in Austritt kommenden Herren H. Pfyffer, Fr. Passbind und E. Spillmann; individuelle Anregungen. Die Jahresrechnung verzeigt Fr. 12,492.68 Einnahmen (ordentliche und ausserordentliche Mitgliederbeiträge Fr. 11,213.10) und Fr. 12,611.65 Ausgaben oder einen Rückschlag von Fr. 118.97. Das Vereinsvermögen beträgt Fr. 28,244.58.

Der Diebstahl silbernen Tafelgeschirrs hat in New-York so überhand genommen, dass sich dort die Besitzer der grössern Hotels zur gemeinsamen Bekämpfung dieses Uebels zusammengeschlossen haben. Allein dem grossen Waldorf-Astoria-Hotel wurden während des letzten Jahres Silbergegenstände im Wert von rund 125,000 Fr. entwendet. Den Hoteliers ist es wohlbekannt, dass die Leute, die zur Erinnerung an einen vergnügten Abend einen silbernen Löffel oder andere kleine Tafelgeräte in die Tasche stecken, das mitgenommene Andenken gewöhnlich vergolden lassen. Letzteres geschieht, um das in den silbernen Gegenstand gepresste Hotelzeichen unsichtbar zu machen. Die New-Yorker Gasthofbesitzer haben jetzt Leute angestellt, die in den Vergolderläden nach entwendetem Tafelgerät täglich Umschau halten. Das erste Opfer dieses Systems ist eine sehr angesehene Dame geworden. Sie wird zwar nicht gerichtlich verfolgt werden, aber den eingesteckten silbernen Dessertlöffel musste sie zurückgeben.

Der Verkehrsverein der Stadt Zürich wird sich behufs Reklame für den Platz Zürich an der Ausstellung in Mailand beteiligen. Vom „Führer durch Zürich" sollen 5000 Exemplare in italienischer Sprache erscheinen. Als weitere Reklame wurde die Erstellung eines künstlerischen Plakates mit einer Ansicht der Stadt Zürich für das Auskunftsbureau der Ausstellung beschlossen. Für allgemeine Propaganda zu gunsten der Stadt in der Auslandspresse wurde ein Budgetposten von 12,000 Fr. in Aussicht genommen. In Ausführung eines Beschlusses der Generalversammlung des Verkehrsvereins hat der Vorstand das Gesuch an die Oberzolldirektion in Bern gestellt, es möchte das Zollbureau im Hauptbahnhof Zürich für die Verzollung des Reisendengepäcks während des ganzen Jahres bis 11½ Uhr abends geöffnet bleiben. Behufs Verbesserung des Droschkenwesens der Stadt Zürich wird der Vorstand eine Konkurrenz für schöne Sommerdroschken (insbesondere Viktoriawagen) mit Prämiierung eröffnen, wofür eine Kommission von Fachleuten und Experten bestellt wird. Es wird auch die Frage der Einführung eleganter Automobildroschken geprüft.

Champagner séparé. Dr. Rudolf Tyrolt schreibt der „N. Fr. Pr.": Auf einem vor Wochen im Voralpengebiet unternommenen Marsch kam ich eines Abends in ein herrlich gelegenes Dörfchen, in dem ich Nachtquartier zu machen gewillt war. Ein kleines schmuckes Gasthaus mit dem stattlichen Namen „Alpenhotel" nahm mich gastlich auf. Der Wirt, ein freundlicher Kärntner, hatte sich bemüht, seine in Wien gesammelten Erfahrungen über modernes Hotelleben praktisch in seinem Alpenhotel zu verwerten. Er zeigte mir verschiedene seiner Neuerungen, u. a. auch ein besonders bequem eingerichtetes Gastzimmer, über dessen Tür eine Tafel angebracht war mit der geheimnisvollen Aufschrift: *„Champagner séparé".* Die richtige Bezeichnung wohl ahnend, stellte ich mich dennoch unwissend, und fragte meinen naiven Herbergsvater: „Oho, Champagner?! Also Champagner haben sie auch hier oben?" „Ah, gar ka Idee! Was brauchete ich denn das teure Gsöff!" „Ja", entgegnete ich, „da stehts doch über der Tür!" Darauf nimmt mich der kärtnerische Alpenhotelier unter den Arm, lächelt verschmitzt und flüstert mir ins Ohr: „Wissens, des is halt so, wie bei Ihnen in Wien, in die feinen Restauranten ..... wenn zwei sich gern haben — da kummens da 'nein!"

Verkehrswesen.

Niesen-Bahn. Die Finanzierung dieser Bahn ist gesichert. Die konstituierende Generalversammlung der Aktionäre wird auf Anfang April einberufen. Mit den Bauarbeiten soll noch dieses Frühjahr begonnen werden.

Automobil-Verkehr. Die Regierung des Kantons Wallis hat dem Schweizer. Automobilklub angezeigt, sie habe dafür gesorgt, dass gewisse polizeiliche Missbräuche sich nicht mehr wiederholen. Die Simplonstrasse wird dem Automobilverkehr geöffnet, sobald der Dienst der eidgen. Post durch den Tunnel stattfindet.

Vitznau-Rigi-Bahn. Der Betrieb ist bis Rigi-Kaltbad eröffnet. Wenn die Witterungsverhältnisse es gestatten, werden bis auf weiteres täglich zwei Züge in jeder Richtung nach folgender Fahrordnung ausgeführt: Vitznau ab 11.35, 3.10, Rigi-Kaltbad an 12.23, 3.58; Rigi-Kaltbad ab 1.57, 5.56, Vitznau an 2.45, 6.43.

Engadin-Tirol. Das Studienkomitee für die Westtiroler- und Engadiner-Bahn hat beim Schweizerischen Eisenbahndepartement ein Konzessionsgesuch für eine Schmalspurbahn von Zernetz im Engadin über den Ofenbergpass nach Münster, zum Anschluss an die Vintschgaubahn in Mals, überreicht. Die gesamten Baukosten werden mit etwa 17 Millionen Franken veranschlagt.

Neue Schnellzugs-Versuchsfahrten. Auf der Strecke Breslau-Sommerfeld fanden kürzlich Versuchsfahrten statt mit einer neuen Heissdampf-Schnellzugslokomotive, wobei die Dampfüberhitzung mittels eines Rauchröhrenüberhitzers erfolgt, die Kessel bedeutend umfangreicher, die Treibräder auf 2100 mm, der Zylinderdurchmesser auf 550 mm vergrössert sind. Mit 36 Achsen wurde bisher mit Leichtigkeit 110 km Stundengeschwindigkeit erreicht, zeitweise sogar 116. Diese Versuche erregen grosses Interresse.

Hilfsgerätschaften auf Bahnwagen. Die Bundesbahnen stehen im Begriffe, mit Bezug auf die Ausrüstung der Züge mit Hilfsgerätschaften auf den schweizer. Eisenbahnen bahnbrechend vorzugehen. Es ist beabsichtigt, für die Zukunft in den Packwagen der Personenzüge folgende Hilfsgerätschaften mitzuführen: Eine Verbandkiste, eine Tragbahre, eine kleine Leiter zum Flüchten aus den Waggonfenstern, ein Feuerlöschapparat, eine Stockwinde zum Heben der Fahrzeuge, Harzfackeln usw. Ein Modell eines derartigen Packwagens ist dieser Tage zur Besichtigung durch die Organe der Generaldirektion in Bern eingetroffen.

Wengernalpbahn. Der Verwaltungsrat der Wengernalpbahn hat beschlossen, die Ausführung der Seilbahn Lauterbrunnen-Wengen abzulehnen. Die Wengernalpbahn verpflichtet sich dagegen zur Einführung des Winterbetriebes zwischen Lauterbrunnen und Wengen unter der Voraussetzung, dass keine Konzession für eine Konkurrenzlinie Lauterbrunnen-Wengen erteilt wird. Zur Durchführung des Winterbetriebes und zur Erhöhung der Leistungsfähigkeit der Bahn im Sommer soll bis zur Station Wengen eine besondere Linie mit 18% Maximalsteigung erstellt werden, mit einer Ausweichstelle zwischen Lauterbrunnen und Wengen. Gleichzeitig mit dem Bau der neuen Linie soll ein neues geräumiges Aufnahmsgebäude in Wengen erstellt werden. Die Durchführung der projektierten Neubauten erfordert eine Summe von 580,000 Fr.

Eine neue Alpenstrasse. Die Verschiebungen, die der Verkehr während des vergangenen Jahrhunderts erlitten hat, haben die Landstrasse allmählig veröden lassen und man sollte meinen, dass die Zeiten grosser Strassenbauten, wie sie unter Napoleon I. in höchster Blüte standen, nunmehr endgültig vorbei sei. Wenn dieses auch im allgemeinen zutrifft, so gibt es doch noch Ausnahmen, und eben jetzt hat man in Frankreich mit dem Bau einer neuen grossen Alpenstrasse begonnen, die nach ihrer Vollendung ein technisches Wunderwerk darstellen dürfte. Die neue Strasse, die den Namen *Route nationale des Alpes* führen wird, soll bei Thonon am Genfersee beginnen und quer durch das französische Alpengebiet hindurch über nicht weniger als fünf Pässe nach Nizza führen. Dass hierbei den Technikern grosse Aufgaben erwachsen werden, ist selbstverständlich, und so dürfte denn diese Strasse nach ihrer Vollendung nicht nur in landschaftlicher, sondern auch in technischer Hinsicht eine Sehenswürdigkeit ersten Ranges darstellen.

Die schönsten Eisenbahnwagen. Unter diesem Titel lesen wir in den „Hamburger Nachrichten" folgende Berliner Korrespondenz: „Die schönsten Eisenbahnwagen, die in Berlin und ganz Norddeutschland zu sehen sind, findet man jetzt täglich in dem neuen Nachtzuge, der im vergangenen Jahre am 1. Mai zwischen Berlin und Basel eingerichtet worden ist. Es sind dies zwei Durchgangswagen der Schweizer. Bundesbahnen I. und II. Klasse. Der eine läuft bis Genf, der andere bis St. Maurice, im Sommer bis Brig am Simplon-Tunnel. Er wird mit der Eröffnung des Tunnels ohne Zweifel bis Mailand durchgeführt werden. In die Augen fallen sie vor allem durch die ganz ungewöhnlich grossen Fenster. Diese gewähren, ohne dass man sich vom Sitze vorbeugt, einen vollständig freien Ausblick. Ebenso reichlich sind die Abmessungen der Sitze wie der einzelnen Abteile und des Durchgangs. Ohne überflüssigen Schmuck ist die Ausstattung sehr geschmackvoll und wohltuend. Die Beleuchtung ist stärker als in der Mehrzahl der andern Züge. Neu sind besondere blaue Lämpchen für die Nacht, die das Abteil ganz mässig beleuchten, ohne im Schlaf zu stören. Die Drehgestelle, die Federung, alles ist in musterhafter Weise angeordnet. Die Wagen können in jeder Beziehung als Vorbild dienen.

Saison-Eröffnungen.

Sonnenbergbahn (bei Luzern): 11. März.

Fremden-Frequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 22 au 28 février: France 791, Angleterre 1043, Amérique 325, Allemagne 349, Suisse 693, Russie 1160, Italie 35. Divers 241. — Total 4637.

Davos. Amtl. Fremdenstat. 24. Febr. bis 2. März. Deutsche 1525, Engländer 637, Schweizer 531, Franzosen 234, Holländer 130, Belgier 104, Russen und Polen 307, Oesterreicher und Ungarn 133, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 133, Dänen, Schweden, Norweger 34, Amerikaner 67, Angehörige anderer Nationalitäten 48. Total 3883.

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.*

Foulard- u. Liberty- **Seide** Chiné- u. Bast- **Seide** Merveilleux- u. Schotten- **Seide** Monopol- u. Armure- **Seide**

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide" v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**

MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.
293

AMER BRACCO APÉRITIF SANS RIVAL 2886

Gesucht

ein tüchtiger Fachmann (Hotelier) als **Verwalter** eines in der Schweiz gelegenen Sanatoriums für Nervenkranke.

Offerten mit kurzem Lebenslauf, Referenzen und Photographie unter **H 89 R** an die Exped. ds. Bl.

CHEF DE CUISINE

de première force, sérieux et capable, bon restaurateur, depuis plusieurs hivers dans des maisons de Ier ordre, avec meilleurs certificats et bonnes recommandations de ses patrons, cherche place pour la saison d'été.

Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre H 88 R.

MONTREUX

Hotel Eden.

in allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wursch, Bes.

Junges Ehepaar, durchaus geschäftstüchtig, sucht für sofort

Gérance od. Direktion

eines mittelgrossen **Hotels** oder **Pension** eventuell auch **Pachtübernahme.** Offerten unter Chiffre **H 2488 R** an die Expedition ds. Bl.

Hôtel à Vendre à Ostende.

Bel hôtel moderne, nouvellement et richement meublé, dans la plus belle situation avec vue sur la mer de toutes les chambres; près du nouveau Théatre Royal. Grand restaurant au parterre.

Adresser les offres sous chiffres **H 90 R** à l'adm. du journ.

Medaillen Chicago 1893 — **Apparate- und Metallwaren-Fabrik** — Medaillen Paris 1900

Fischer & Kiefer, Karlsruhe, Filiale Zürich

(F. Bock & Cie.)

Ingenieur-Bureau

für

Zentralheizungs-, Ventilations- und gesundheitstechnische Anlagen.

Besondere Spezialität:

Badetechnische Anlagen modernster Ausstattung nach neuesten, vervollkommnetsten Modellen eigener und patentierter Systeme.

Fabrikation und Installation kompletter maschineller Einrichtungen für Brennereien, Mineralwasser- und Schaumwein-Fabriken. (B 519)

Ia. Referenzen.

Oberkellner

routinierter, sprachkundiger **Fachmann,** mit Bureauarbeiten und Reception vertraut, **sucht** passendes **Sommer-Engagement.**

Offerten unter Chiffre **H 78 R** an die Expedition ds. Bl.

Für Hoteliers und Wirte.

50 Flaschen weisser Bordeaux, ausgezeichneter Tropfen, ab einem Lagerhause à Fr. 1.50 abzugeben.

Offerten unter Chiffre **Z R 2617** an die Annoncen-Exped. **Rudolf Mosse, Zürich.** (MD50) 1341

Fachmann

41 Jahre alt, sprachkundig. in der Hotel- und Restaurationsbranche erfahren, **sucht** — mit oder ohne seine ebenfalls tüchtige Frau — **Stelle als Direktor.**

Offerten unter Chiffre **H 93 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen oder zu verpachten

das altrenommierte

Hotel Bellevue in Trouville s. mer

3 1/2 Stunden von Paris, 40 Min. von Havre.

Areal 1087 m². 110 Fremdenzimmer mit vielen Balkons, Speisesaal für 200 Gedecke (22 m lang und 6,5 m breit) nebst bedeckter Galerie und grossem Hof. Das Hotel liegt in günstigster, freier Lage am Hafen mit prächtiger Rundsicht.

Auskunft wird erteilt unter Chiffre **S. S. 2599** durch **Rudolf Mosse, Stuttgart.** (MD57) 1343

STAHL-SPRUDEL

(D616) 1345

Schweizerisches Mineral- und Tafelwasser I. Ranges

= aus der Stahlquelle des Bad = Knutwil (Luzern) - Proller & Co.

Goldene Medaillen LONDON und Grand Prix PARIS 1905 BRÜSSEL

Erhältlich in Restaurants, Hotels und Mineralwasserhandlungen.

Kühlanlagen und Eisschränke

Bestes System. — Absolut trockene Luft.

Zahlreiche Referenzen.

Kienast & Bäuerlein, Zürich.

(H515) 2987

In unmittelbarer Nähe der **Hohkönigsburg,** im schönsten Teil der Vogesen, umgeben von den herrlichsten Tannenwaldungen, in einer Höhe von 600 m ü. M. ist ein altrenommiertes

Kurhotel

enthaltend grossen Speisesaal, Gastzimmer, mit Glas gedeckte Veranda, eine grössere Reihe Fremdenzimmer, grosse Kellerräume, Hof, Garten, Wagenremisen, mit sämtlichem Inventar, preiswert **zu verkaufen.** Bei dem in dortiger Gegend sich von Jahr zu Jahr steigernden enormen Fremdenverkehr wäre einem tüchtigen Fachmann Gelegenheit zum Erwerb eines sehr rentablen Unternehmens geboten. Wegen seiner schönen und gesunden Lage und der herrlichen Fernsicht wäre das Anwesen auch zu einer Kur- oder sonstigen Anstalt äusserst geeignet. Nähere Auskunft erteilt Notar **Lamey, Bergheim** (Oberelsass). (MD61) 1342

J. SALBERG, Bahnholstrasse 72, zur Werdmühle.

Gleichzeitig Inhaber der Firma 280

J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prof. J. F. Vogelsang's

(A168) **Internationales** 2885

Institut

Villa Mon-Désir

Payerne (Waadt)

Schnelle, sichere Methode zur Erlernung des **Französischen, Englischen, Italienischen,** Spanisch., Deutsch., Musik, **Maschinenschreiben,** sowie sämtliche Handelsfächer.

Vorbereitung f. **Handel, Bank- u. Hotelfach, Post-Examen.** Grosser Park u. Spielplätze: Tennis. Ueber 100 Referenzen. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor **J. F. Vogelsang.**

Direktor.

Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener Mann, im besten Alter, mit tüchtiger, fachkundiger Gattin, kinderlos, sucht Stellung als Direktor. Derselbe würde event. passendes Geschäft pachtweise oder in Pacht und Kauf übernehmen

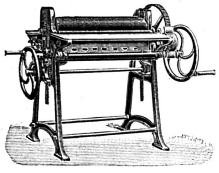
Offerten unter Chiffre **H 1494 M** an **Haasenstein & Vogler, Montreux.** (HD132) 2896

Hotel-Verkauf.

In weltbekanntem, schnell aufblühenden Höhenkurorte Graubündens ist eines der renommiertesten Hotels zu verkaufen. Die Lage wird von den Kurärzten als die vorzüglichste des Platzes bezeichnet. 50 Zimmer. Jahresbetrieb. Umsatz in den letzten 5 Jahren 130—140,000 Fr. Zur Uebernahme erforderlich 60,000 Fr. in Baar oder zum Teil auch in sicheren Hypotheken. Tüchtigen Fachleuten ist bester Erfolg und hohes Einkommen nachweisbar gesichert. Anfragen unter **B. 2813** an **Haasenstein & Vogler. A.-G., Frankfurt a. M.** 1330 (H G. 129)

EDUARD MEYER, Hoflieferant

299 **Maschinenfabrik, BAMBERG.**



Sämtliche Maschinen sind nach **eigenem, gesetzlich geschützten System** auf Grund langjähriger, prakt. Tätigkeit im Wäschereifache gebaut; **sie werden „vor" ihrer Verschickung in meiner eigenen Dampfwaschanstalt praktisch erprobt und bieten deshalb unbedingte Garantie für höchste Leistung, grösste Schonung der Wäsche, sparsamste Verwendung der Betriebsmittel** u. Bequemlichkeit u. Sicherheit in der Bedienung. Jeder Käufer erhält kostenlos Auskunft in allen betriebstechnischen Fragen. Vorzügliche Atteste von erstklassigen Firmen, von städtischen und staatlichen Behörden stehen zur Verfügung.

Kataloge gratis und franko.

Generalvertrieb für die Schweiz, Italien, Tirol und die Balkanstaaten:

Emil Levi, Davos-Platz

Bureau für technische Anlagen und Maschinenwesen.

Gelegenheitskauf.

Zu verkaufen

eine Partie Christoffle

noch ganz neu.

Offerten unter Chiffre **H 91 R** an die Exped. ds. Bl.

EDMOND DE LA HARPE

VEVEY

s'occupe activement des affaires

location et vente d'hôtels

qui lui sont confiées et se rend volontiers sur place. Discrétion garantie. Meilleures références.

Arrangements financie s. 73

Hotel-Pension

mit 90 Betten, an schönster Lage im Berner Oberland, gesundheitshalber äusserst günstig zu verkaufen event. zu verpachten. (HD631) 1348

Offerten unter Chiffre **Th 837 Y** an **Haasenstein & Vogler, Thun.**

A remettre à Genève

un **ancien, excellent hôtel** renommé, gros chiffre d'affaires prouvé. Prix 225.000 Fr. — Divers autres. Achat et vente de commerces et immeubles 84

Emmel, Bureau Commercial, Genève.

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 302

H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich I.**

Bauplatz

in Spiez

zu verkaufen. Günstig für Hotel. 94

Auskunft erteilt G. Gasser in Wimmis (Berner Oberl.).

Kurarzt.

Dr. med., langjähriger Kurarzt, sucht auf kommende Saison entsprechendes Engagement.

Gefl. Offerten unter Chiffre H 95 R an die Exped. ds. Bl.

Flaschengestelle

Abtropfgestelle

Kork- und Kapselmaschinen

Servicetische, Speisekasten und Deckel

Flaschen-, Gläser-, Salatkörbe etc.

Grosses Lager. (HD160) 2898

Mech. Eisenmöbelfabrik

Suter-Strehler & Cie., Zürich.

HOTEL

mittlerer Grösse mit Jahresbetrieb in schöner, verkehrsreicher Ortschaft in Graubünden, mit alter besserer Clientèle, Familienverhältnisse halber **billig zu verkaufen.**

Nähere Auskunft erteilt S 2548 V

K. Hitz, Geschäfts- u. Versicherungsbureau

278 **— Chur. —**

DIRECTEUR

Suisse, 29 ans, connaissant les 4 langues, énergique, habitué à travailler seul et à assumer les responsabilités, cherche place de saison ou à l'année, pour le 1er juin. Excellentes références à disposition. — Prière d'adresser les offres sous chiffre **H 85 R,** à l'administration du journal.

Grösseres Hotel an der Riviera

wegen Unwohlsein **abzugeben** an soliden, tüchtigen Fachmann mit grösserem Kapital. Agenten ausgeschlossen.

Gefl. Anfragen mit Angabe des verfügbaren Kapitals unter Chiffre **Z Z 2750** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (MD59) 1344

Servietten in Leinen-Imitation, neue Dessins

von Fr. 5.- bis Fr. 14.- per mille.

SCHWEIZ. VERLAGS-DRUCKEREI G. BÖHM

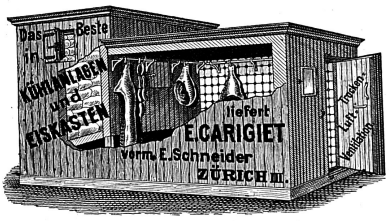
BASEL.

Musterkollektion gratis u. franko. Bei grösserer Abnahme Rabatt.

Bahnhof-Hotel

II. Ranges in schweiz. Grosstadt, mit 65 Betten, elektr. Licht, Zentralheizung, Lift etc. und nachweisbare Rentabilität, Parterrezins Fr. 13,000, für Fr. 800,000 bei 10 % Baranzahlung **zu verkaufen.** (FD630) 1347

Anfragen unter **O. H. 4198** an **Orell Füssli** in **Bern.**



(D573) 289)

Wegen Todesfall

ist per sofort event. später ein prima 1331 (F.D.47)

Hotel in der Ostschweiz

zu verkaufen. Rendite wird nachgewiesen. Flottes Jahresgeschäft. Grosser Umsatz. Einfacher Betrieb. Komfortable eingerichtet. Anzahlung Fr. 50 Mille. Offerten sub **O. 270 Sch.** an **Orell Füssli-Annoncen, Zürich.** Gefl. Rückporto beilegen.

Lugano. Zu verkaufen oder zu vermieten ein Neubau

in **prächtiger Lage,** nahe beim Hotel Splendide, an zwei Strassen, mit schöner Aussicht auf See und Monte San Salvatore. Ueber **100 Räume,** worunter **speziell für Café, Restaurant, Skating-Rink und Keller eingerichtete Lokalitäten.** Das Objekt würde sich für **Hotel** vortrefflich eignen und könnte im Jahre 1906 dem Betrieb übergeben werden. Nähere Auskunft erteilt **Giuseppe Reggiani, Lugano.** (A210) 1275

Personal-Anzeiger. | Moniteur des Vacances.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion	Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion	„ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 2.—

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **nicht inbegriffen.**

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Aide de cuisine. Gesucht per Mitte April ein der Lehre entlassener, gut empfohlener Koch, neben tüchtigen Chef, in ein Hotel I. Ranges am Genfersee. Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **481**

Barfräulein. Für Bar und Tea-room tüchtiges Fräulein gesucht, englisch absolut notwendig. Hotel allerersten Ranges. Sommersaison. Zeugnisabschriften u. Photogr. erbeten. Ch. **467**

Buchhalter-Kassier. Gesucht auf nächsten Sommer in Hotel I. Ranges Graubündens ein tüchtiger, seriöser, zuverlässiger, jüngerer (23—28 Jahre) Buchhalter-Kassier, sprachgewandt, mit sämtlichen Buchaltungsarbeiten u. dem Hotelbetriebe vertraut. Jahresstelle (Kontrakt). Nur Bewerber mit schöner Schrift werden berücksichtigt. Zeugnisse, genaue Refererenzen (auch ob militärfrei, ledig etc.) u. Photographie erbeten. Ch. **374**

Bureau-Volontär gesucht zu sofortigem Eintritt in grosses Kuretablissement. Drei Hauptsprachen in Wort und Schrift und Kenntnis der amerik. Buchhaltung erforderlich. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **498**

Chef de cuisine. Gesucht per 1. Juni 1906 für kleines Hotel (30—40 Gäste) ein tüchtiger, selbständiger, alleiniger Küchenchef, der sich auch auf Pâtisserie gut versteht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **336**

Chef de cuisine. Gesucht per 1. Mai ein jüngerer, sparsamer Chef, der auch die süssen Speisen machen kann oder dementsprechend tüchtige Köchin, für ein Sommerrestaurant. Saisondauer 5 Monate. Gehalt je nach Leistung 300—400 Fr. pro Saison, nebst Gratifikation. Nur gut empfohlene Leute wollen sich melden sub **Th. 822 Y** an **Haasenstein & Vogler, Thun.** (1333) H.D.131

Cuisinière. On demande une bonne cuisinière pour la saison d'été, à la montagne. Alpes vaudoises. Envoyer certificats. Chiffre **507**

Etagengouvernante, sprachenkundig, in erstkl. Hotel gesucht. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **455**

Gesucht nach Graubünden, für Sommersaison 1906: 1 **Lingère; 1 Zimmermädchen; 1 Sekretär-Volontär** (muss gelernter Kellner sein). Zeugnisabschriften, Photographie sowie Angabe des Alters u. der Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **466**

Gesucht für Hotel I. Ranges, im südl. bad. Schwarzwald, f. Sommersaison: 1 **Büffetdame, 2 Zimmermädchen, 3 Saaltöchter,** 1 **Etagenportier,** 1 **Aide-Volontär** für Küche, 1 **Casserolier,** 1 **Küchenmädchen.** Solche die im Winter eine feste Stelle im Süden haben erhalten den Vorzug. Zeugniskopien, Photogr. und Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **384**

Gesucht in ein Saisongeschäft der Ostschweiz: eine erfahrene **Etagen-Gouvernante,** einige **Saaltöchter,** einige **Zimmermädchen** u. ein tüchtiger **Sommelier d'étage.** Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **393**

Gesucht für Gd. Hôtel Kurhaus Schönfels a. Zugerberg, für kommende Sommersaison: **Portiers** und **Zimmermädchen.** Offerten mit Photographie und Zeugnissen an **F. Hummel,** Hotel St. Petersburg, **Nizza.** (426)

Gesucht für grosses Hotel I. Ranges: ein **I. Sekretär-Kassier,** deutsch, franz. und englisch sprechend u. korrespondierend, ein tüchtiger, solider, junger **Liftier,** englisch, deutsch und franz. sprechend, eine tüchtige **Glätterin,** sehr gewandt in Damenwäsche u. Herrenhemden, ein solider, tüchtiger **Casserolier** und ein tüchtiger, solider **Wäscher.** Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **410**

Gesucht auf 1. Mai in ein Hotel I. Ranges der Zentralschweiz: ein tüchtiger, selbständiger **Kellermeister** sowie ein **Kellerbursche.** Referenzen u. Zeugniskopien erbeten. Ch. **506**

Gesucht in ein Hotel am Vierwaldstättersee: ein ganz tüchtiger, sparsamer und solider **Chef de cuisine,** in Saisonstelle. Eintritt 1. Mai. Fixen Gehalt za. Fr. 1400. Ebendaselbst zwei ganz tüchtige **Aides de cuisine.** Gehalt Fr. 120—130 per Monat. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Ch. **445**

Gesucht für Hotel im Engadin: 1 **Angestelltenköchin,** 1 **Restaurationskellnerin,** 2 **Lingèren,** einige **Zimmermädchen** und **Portiers,** 1 **Gärtner.** Zeugnisabschr. und Photographie (unaufgezogen) erbeten. Chiffre **452**

Gesucht für kommende Saison: 1 **Sekretärin-Kassierin,** deutsch, franz. und engl., welche schon in gleicher Stellung tätig war; 1 **Büffetdame** für Restaurant. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **478**

Gesucht für ein Berghotel I. Ranges in Tirol: 1 **Oberglätterin-Lingère,** 1 **Etagengouvernante,** 1 **Kaffeeköchin,** 4 **Saaltöchter,** 3 **Saalkellner,** 1 **Chef de restaurant,** 1 **Zimmerkellner,** 1 **Saucier,** 1 **Rôtisseur-Entremetier,** 1 **Küchenvolontär** (gelernter Pâtissier) und ein **Bureauvolontär.** Zeugnisabschriften u. Photographie erbeten. Chiffre **518**

Gouvernante d'office expérimentée est demandée de suite pour terminer la saison. En cas de satisfaction place assurée pour l'été. Offres à l'**Hôtel de la Plage, Cannes.** (448)

Haushaltungsköchin gesucht für grosses Hotel I. Ranges. Saisonlohn Fr. 400, Saisondauer 15. Juni bis 15. September. Dieselbe soll für 150 Angestellte kochen und muss bestens eingearbeitet und von guter Gesundheit sein. Chiffre **486**

Hotelköchin, jüngere, gewandte, für jetzt oder nach Uebereinkunft gesucht. Zeugnisse nebst Altersangabe und Lohnansprüche erbeten. Chiffre **629**

Lingère, tüchtige, gesucht für kommende Saison. Gehalt Fr. 50—60. Chiffre **331**

Maître d'hôtel. On demande pour Spa (Belgique), pour la saison, maître d'hôtel, 30 ans, énergisch, présentant bien, au courant des 3 langues principales. Inutile de se présenter sans être muni de références de maisons de tout premier ordre. Envoyer certificats et photographie. Chiffre **519**

On demande pour l'Hôtel Beauséjour à Genève: une **lingère** capable, salaire fr. 30 à 40, et une **fille de linge,** salaire fr. 25 à 30. Entrée commencement d'avril. Adresser les offres avec copie de certificats et photographie à **M. D. Burkard, Menton.** (255)

On demande pour Grand Hôtel de la Suisse française, pour la saison d'été: 2 **portiers d'étage** pour le 1er avril; 2 **filles de chambre** pour la même date; 1 **concierge;** 1 bonne **première repasseuse;** 1 **première lingère;** 1 **cuisinière à café;** 1 **casserolier;** 1 **argentier.** Adr. offres avec copies de certificats au **Gd. Hôtel des Bains, Gimel.** (408)

On demande: une bonne **gouvernante d'hôtel,** travaillant avec un gérant pour saison d'été, soit du 10 juin au 10 sept., ainsi qu'une **première somelière** capable de diriger une table d'hôte et restauration. Envoyer certificats, photographie et conditions. Chiffre **406**

On demande pour Grand Hôtel de la France, pour la saison d'été: des **chefs de rang,** capables et parlant les langues, ainsi que plusieurs **sommeliers de salle,** sachant si possible le français. Bons gages. Bonnes références exigées. Adr. les offres à **J. Wyss, Grand Hôtel de Vevey.** (484)

On demande pour la saison d'été: 1 **gouvernante,** 4 **femmes de chambre,** 1 **portier d'étage,** 1 **laveur,** 1 **garçon d'office,** 1 **garçon** et une **fille de cuisine,** 1 **plongeur,** 1 **jardinier.** S'adresser au **Grand Hôtel du Chamossaire, Chesières s. Ollon.** (447)

Receptions-Sekretär-Kassier mit Kolonnensystem vertraut, flotter Korrespondent in den 3 Sprachen und mit der Reception d. h. mit Arrangement abschliessen gut bewandert, gesucht für Ende April in grösseres Hotel am Genfersee. Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **407**

Saal-Oberkellnerin, gewandt und tüchtig im Fach, sprachenkundig, gesucht in Kuranstalt I. Ranges für Sommersaison 1906. Ohne prima Zeugnisse und Referenzen Anmeldung unnötig. Chiffre **424**

Saaltochter (erste), englisch und franz. sprechend, gesucht in erstkl. Hotel. Jahresstelle. Gehalt Fr. 50. Nur prima Zeugnisse werden berücksichtigt. Photographie erbeten. Eintritt sofort. Chiffre **493**

Saaltochter (erste) gesucht für Hotel im Berner Oberland. Nur tüchtige Kräfte wollen sich melden. Chiffre **471**

Secrétaire-caissier. On cherche pour un grand hôtel à Montreux un secrétaire-caissier sérieux et actif et ayant de la routine. Place à l'année. Envoyer références. Chiffre **415**

Sekretär-Kassier (erster), in allen Teilen der Hotelbranche erfahren, perfekt deutsch, franz. und englisch korrespondierend, kaufm. gebildet, in erstkl. Haus gesucht. Jahresstelle. Eintritt za. Mitte Juni oder später. Zeugnisse, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **473**

Sekretär-Volontäre (zwei) mit Sprachkenntnissen gesucht in erstkl. Hotel nach Luzern. Eintritt je 1. Mai und 1. Juni, event. früher. Gratifikation Ende der Saison, ganz nach Leistung. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **492**

Sekretärin, englisch, französisch und deutsch sprechend, mit der Buchführung vertraut, wird in Hotel I. Ranges gesucht. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **453**

Sekretärin, mit Sprachkenntnissen, auf Anfang Mai in Haus I. Ranges nach Luzern gesucht. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **349**

Sekretärin-Kassierin, englisch und franz. sprechend, mit der einfachen Buchführung vertraut, gesucht. Zeugnisse, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **454**

Zimmerkellner. Erstkl. Hotel der Schweiz sucht per 1. April einen tüchtigen Zimmerkellner. Jahresstelle. Gute Referenzen und Sprachkenntnisse erforderlich. Chiffre **490**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **inbegriffen.**

Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.

Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Aide secrétaire. Jeune homme, Italien, parlant bien français et un peu l'anglais, demande place comme aide au bureau, dans un bon hôtel de la Suisse, de préférence Suisse française, pour saison d'été. Bonnes références. Adresser les offres: **Secrétaire Hotel Bristol, Cannes.** (504)

Buchhalter und **Korrespondent,** sehr tüchtiger Kaufmann, bilanzfähig, selbständiger Arbeiter, der amerik. Buchhaltung sowie der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle in kaufm. Hotelbureau. Beste Referenzen u. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **485**

Chef de réception-Direktor, z. Zt. in erstkl. Hause im Süden tätig, sucht aufs Frühjahr Jahres- oder Saisonstellung. Chiffre **237**

Direktor, erfahrener Fachmann, mit prima Referenzen, kaufmännisch gebildet, z. Zt. in erstkl. Hotel in Italien tätig, Suddeutscher, ledig, 32 Jahre, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **362**

Gouvernante. Dame d'âge mûr, désire se placer pour la saison, dans bon hôtel (premier rang si possible), comme gouvernante ou place analogue. Chiffre **500**

Maître d'hôtel. Propriétaire d'un restaurant à Nice, Italien, âgé de 36 ans, parlant 3 langues, cherche place de maître d'hôtel, pour saison d'été. Chiffre **376**

Secrétaire. Jeune homme, 24 ans, fils d'hôtelier, présentant bien, connaissant la comptabilité (système à colonnes), cherche engagement. Bonnes références. Chiffre **487**

Secrétaire-volontaire, 18 ans, instruit, connaissant les 3 langues, cherche place pour de suite ou plus tard, dans bon hôtel de prem. rang. Chiffre **413**

Sekretär, Deutscher, 23 Jahre, tüchtig, gut erfahren im Kolonnensystem, Kassawesen und Reception, der jeden Bureauposten bekleiden kann, perfekt im Englischen und Kenntnisse des Französischen besitzt, sucht Jahres- oder Saisonstelle, sofort oder später, in gutes Hotel der franz. Schweiz oder Frankreich, zur weiteren Ausbildung in der franz. Sprache. Auch gute Kenntnisse der Küche und des Services. Stenographie und Maschinenschreiben. Prima Zeugnisse. Chiffre **388**

Sekretär, 23 Jahre alt, gelernter Koch und Kellner, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, Stenograph und Maschinenschreiber, sucht auf Anfang Mai seine Stelle zu verändern. Chiffre **381**

Sekretär (zweiter), 26 Jahre alt, mit dem Kolonnensystem u. der doppelten Buchführung vertraut, Maschinenschreiber, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht auf 1. Mai ähnlichen Posten. Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre **469**

Sekretär-Chef de réception, Mitte 30er, gut präsentierend, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit kaufmänn. Bildung und in sämtlichen Teilen der Hotelerie erfahren, sucht Saison- oder Jahresstelle. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **458**

Sekretär-Kassier, mit mehrjähriger Praxis, 30 Jahre alt, im Deutschen, Französischen und Englischen perfekt, sowie flotter Handschrift, gute Kenntnisse der Stenographie und des Maschinenschreibens, sucht Stelle. Chiffre **1**

Sekretär oder **Kassier.** Als solcher sucht intellig. junger Mann Anstellung auf Mitte Mai. 30 Jahre alt, sprachenkundig, äusserst tüchtiger und zuverlässiger Arbeiter. Gefl. Offerten an: **Willi Altmann,** k. u. k. Lieutenant i. R., Restaurant du Grand Cercle Casino Municipal, **Nice** (Frankreich). (386)

Sekretärin. Gebildetes Fräulein, 31 Jahre, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, im Hotelfach bewandert, mit Hotelbuchführung vertraut, sucht für die Sommersaison Stelle als Sekretärin oder Kassierin. Chiffre **249**

Sekretärin, gesetzten Alters, sprachenkundig, im Hotelwesen erfahren, sucht zu sofortigem Eintritt Bureau- oder sonstige Vertrauensstelle. Chiffre **461**

Sekretärin. Junge, seriöse Tochter, welche deutsch, franz. und ziemlich englisch spricht, sowie in der Buchführung bewandert ist, sucht Saisonstelle. Chiffre **491**

Sekretärin. Tüchtiges, seriöses Fräulein, deutsch und franz. sprechend, gewandt im Verkehr, perfekte Buchhalterin, in Kassa und allen Bureauarbeiten erfahren, sucht Engagement als Sekretärin oder sonstigen Vertrauensposten, vorzugsweise in Hotel der franz. Schweiz. Beste Referenzen. Gefl. Offerten unter Chiffre **D. 642** an die **Union-Reklame, Luzern.** (1349)

Salle & Restaurant.

Apprenti sommelier. Jeune homme, parlant italien et français, cherche place comme apprenti-volontaire sommelier, pour la saison. Prière d'indiquer les conditions sous **Vc 11028 X** à **Haasenstein & Vogler, Genève.** (1326) H. D. 125

Kellner. Junger Mann von 20 Jahren, der englischen und deutschen Sprache mächtig, sucht Stellung als Kellner, in besseres Restaurant oder Hotel, nach der franz. Schweiz oder Frankreich. Eintritt sofort. Chiffre **511**

Kellnerlehrling. Junger Mann, welcher bereits 2 Jahre in Hotel tätig war und Sprachkenntnisse besitzt, sucht, um sich im Kellnerfache auszubilden, passende Lehrstelle. Franz. Schweiz bevorzugt. Eintritt kann sofort erfolgen. Chiffre **501**

Kellnervolontär. Junger Kellner welcher seine Lehrzeit in einem Hotel I. Ranges beendet, sucht, wenn möglich wieder in erstkl. Hause mit Jahresbetrieb, in der franz. Schweiz Stelle als Volontär, event. als Saalkellner, mit Aussicht auf Beförderung. Chiffre **439**

Oberkellner, gesetzter, energischer Fachmann, mit allerbesten Referenzen aus ersten Häusern, sucht Frühjahr- und Sommerstelle in Haus ersten Ranges. Chiffre **296**

Oberkellner, sehr tüchtig, anfangs der 30er, der Hauptsprachen, Reception und Buchführung mächtig, im Besitze bester Zeugnisse aus Häusern ersten Ranges, sucht in ein solches Sommerengagement. Chiffre **423**

Oberkellner, seriöser, präsentabler Fachmann, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen und der Buchführung vollkommen mächtig, bestempfohlen, sucht Sommer- oder Jahresstelle. Ch. **178**

Oberkellner, 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresengagement. Chiffre **482**

Oberkellner, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, im Besitze guter Zeugnisse, sucht Engagement für 15. April oder 1. Mai, am liebsten gutes Haus (Jahresstelle) II. Ranges. Chiffre **476**

Oberkellner-Chef de réception, 29 Jahre alt, kaufm. gebildet, der gute Karte zu machen versteht, gewandt im Verkehr mit intern. Clientèle, sucht passendes Engagement per Mai. Chiffre **474**

Restaurationskellner, tüchtig und bestens empfohlen, 4 Sprachen, gut präsentierend, z. Zt. noch in Italien in Stellung, sucht Engagement auf nächsten Sommer in erstkl. Haus; event. auch als I. Zimmerkellner. Chiffre **970**

Saallehrtochter. Intelligente junge Tochter aus guter Familie, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Saallehrtochter in erstkl. Hotel. Chiffre **495**

Saaltochter. Einfache, nette, im Service gewandte Tochter aus guter Familie, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, sucht Stelle als selbständige Saaltochter in gutes Hotel oder Pension. Chiffre **380**

Saaltochter (erste), deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, mit Zeugnissen aus Hotels I. und II. Ranges von Saal- und Restaurationsservice, sucht auf kommende Saison Stelle in besseres Hotel. Chiffre **429**

Saaltöchter. 2 Töchter aus guter Bürgerfamilie, der franz. Sprache mächtig, wünschen Saisonstelle als Saaltöchter in gutes Kurhotel I. Ranges. Chiffre **422**

Saalvolontärinnen. 2 junge Töchter aus guter Familie wünschen Stelle als Saalvolontärinnen, wo sie Gelegenheit hätten die franz. Sprache zu erlernen. Offerten an **Fr. Schmuziger,** Hotel Waage, **Baden.** (444)

Serviertochter. Gebildete Tochter, beider Sprachen mächtig, im Saal- und Restaurationsservice tüchtig, sucht Saisonstelle auf Anfang Mai, event. früher. Chiffre **405**

Serviertochter. Intelligente, im Service tüchtige Tochter, aus achtbarer Familie, deutsch, franz. und italienisch sprechend, wünscht Stelle als Serviertochter, für nächste Saison, in Luzern oder Umgebung. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **459**

Servier- oder **Zimmerstelle.** Tochter, zweier Sprachen mächtig, im Saal- u. Zimmerservice tüchtig, mit guten Zeugnissen, sucht per sofort Stelle in Hotel, nach Montreux oder Umgebung. Offerten an **Marg. Maurer, Niederhasli** (Zürich). (488)

Sommelier-volontaire. Jeune homme, présentant bien, sortant de l'apprentissage d'une maison de premier ordre, cherche place dans la Suisse française, également dans bonne maison, soit comme volontaire ou garçon de salle. Chiffre **440**

Sommelier-volontaire. Jeune homme de 18 ans, ayant fait en partie son apprentissage de sommelier, désire se placer comme sommelier-volontaire dans un hôtel de premier ordre. Chiffre **494**

Volontärin. Junge Tochter aus achtbarer Familie sucht Stelle als Volontarin in besseres Hotel, wo sie Gelegenheit hätte, nebst der franz. Sprache den Saalservice zu erlernen. Gefl. Offerten an **Wwe. Frey,** Bäckerei, **Zofingen.** (496)

* Cuisine & Office. *

Aide de cuisine. Junger Mann von 19 Jahren, welcher in zwei guten Häusern seine Lehrzeit gemacht u. gegenwärtig im Süden als Commis tätig ist, sucht Stelle für die Sommersaison. Chiffre **373**

Aide de cuisine, junger, mit prima Referenzen, sucht Stelle. Adresse: **Ernst Halter, Mellingen** (Aargau). (420)

Aide de cuisine. Jeune homme ayant terminé son apprentissage, cherche place dans bon hôtel pour se perfectionner. Chiffre **499**

Aide de cuisine. Jeune Allemand, parlant français, cherche place dans grand hôtel de premier ordre, comme aide de cuisine ou commis, de préférence en France ou Suisse française. Certificats et photographie à disposition. Chiffre **305**

Aide de cuisine. Jeune cuisinier, ayant fait son apprentissage dans un hôtel de premier rang, muni d'un bon certificat et sachant le français et l'allemand, demande place en Suisse. Chiffre **513**

Aide de cuisine. Junger Koch sucht Stelle als Aide oder Commis. Grösseres Haus bevorzugt. Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **505**

Aide de cuisine-Pâtissier. Junger Koch, selbständiger, tüchtiger Hotelpâtissier, sucht so bald als möglich Stelle als Aide de cuisine oder als Pâtissier. Franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre **514**

Aide oder **Commis.** Junger Mann, gelernter Pâtissier, der eine zweijährige Kochlehrzeit in Hotel I. Ranges der franz. Schweiz absolviert hat und gegenwärtig daselbst als Aide tätig ist, sucht Saisonstelle in I. Haus, als Aide oder Commis. Ch. **375**

Apprenti cuisinier. On cherche place d'apprenti cuisinier dans un grand hôtel, pour un jeune homme de 15 ans, fort et en bonne santé. Adresser offres avec conditions à **M. Joray,** Pension, **Versoix** (Genève). (456)

Chef de cuisine, 31 ans, ayant travaillé plusieurs saisons en Suisse et à l'étranger dans de maisons de prem. ordre, muni de bonnes références, demande place pour la saison d'été prochaine. Chiffre **214**

Chef de cuisine. Tüchtiger, solider und ökonomischer Küchenchef, I. Kraft, Schweizer, sucht Engagement in nur erstkl. Haus, für kommende Sommersaison. Beste Referenzen und Empfehlungen zu Diensten. Chiffre **17**

Chef de cuisine, 30 ans, demande place de saison. Très bonnes références. Ecrire à **P. Frontier,** 66 Rue du Château d'Eau, **Paris.** (464)

Chef de cuisine. Junger selbständiger Koch, Schweizer, 24 Jahre alt, militärfrei, im Fach sowie auch in der Pâtisserie durchaus bewandert, mit prima Referenzen, sucht Stelle auf Anfang April oder später. Chiffre **462**

Chef de cuisine, Français, parlant les langues, actuellem. disponible, cherche place pour la saison de printemps. Suisse romande ou Lacs italiens. Bons certificats et photographie à disposition. Chiffre **480**

Chef de cuisine, Français, 33 ans, muni de bons certificats, libre de suite, demande place pour la saison d'été ou à l'année. Adresser les offres sous **G. B., poste restante Lausanne.** (517)

Chef de cuisine, Suisse, 36 ans, très expérimenté, connaissant à fond les parties, actuellement à Montreux, cherche place pour de suite, de préférence à l'année ou pour saison. Bonnes références. Chiffre **510**

Entremetier. Tüchtiger Koch sucht für kommende Saison Engagement als Entremetier oder Rôtisseur. Chiffre **307**

Gouvernante. Frau in den 40er Jahren, gewesene Wirtin, sucht Engagement als Officegouvernante oder Buffetdame. Chiffre **516**

Gouvernante d'office, sérieuse et active, parlant les deux langues, cherche place pour mai, dans un hôtel de premier rang. Chiffre **470**

Kochlehrling. Intelligenter Jüngling der eine Saison in Hotelküche u. 6 Monate in Confiserie gearbeitet hat, wünscht man in gutes Hotel der franz. Schweiz oder angrenzenden Frankreich auf 2. Mai in die Lehre zu geben. Offerten mit Angabe der Bedingungen an **Jos. Ming,** Hotel Alpenhof, **Lungern.** (443)

Kochlehrling. Jüngling von 19 Jahren, Deutschschweizer, aus guter Familie, der franz. Sprache mächtig, sucht Lehrstelle. Chiffre **428**

Kochlehrling. Suche für gutgeschulten Sohn Lehrstelle in gutem Hause. Chiffre **479**

Kochlehrstelle gesucht für einen kräftigen Jüngling welcher auf Ostern die Schule verlässt. Gefl. Offerten nebst Angabe des Lehrgeldes an **E. Oechslin, Burgernziel, Bern.** (457)

Koch-Pâtissier, junger, mit guten Zeugnissen, sucht für sofort Stelle. Chiffre **435**

Kochvolontär der eine 3jährige Lehrzeit als Konditor gemacht, sucht Stelle auf kommende Saison. Offerten unter **Y 1038 Lz** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** (1338) H. D. 133

Kochvolontär. Hotelier sucht für seinen Lehrling der drei Jahre zu dessen Zufriedenheit gearbeitet hat, Volontärstelle in gutem Hause. Chiffre **451**

Küchengouvernante. Jüngere, tüchtige Küchen-Officegouvernante sucht Stelle auf kommende Saison. Zeugnis und Photographie zur Verfügung. Chiffre **311**

Küchen-Kontrolleur und **Magazinier** sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, am liebsten Jahresstelle. Gefl. Offerten unter **F. B. 252** an **Daube & Cie., Frankfurt a. M.** (1346) (D. 628)

Metzger, junger, solider, der auch mit Pferden umzugehen versteht, sucht Saisonstelle in Berghotel. Chiffre **489**

Officier. Ein Jüngling, gross und kräftig, 18 Jahre alt, sucht Stelle, gleichviel welcher Eigenschaft, um die franz. Sprache gründlich erlernen zu können. Etwas Lohn erwünscht. Ch. **483**

Pâtissier, tüchtiger, sucht für kommende Saison Stelle. Chiffre **404**

Pâtissier, tüchtiger, selbständiger Arbeiter, sucht Engagement für kommende Saison. Zeugnisse z. D. Chiffre **477**

Pâtissier (zweiter). Junger Konditor, welcher 4 Jahre in der Konditorei tätig war, wünscht auf 1. Mai in grösseres Hotel als II. Pâtissier einzutreten. Chiffre **379**

Rôtisseur. Cuisinier, Italien, âgé de 24 ans, cherche place comme Rôtisseur. Bons certificats et photographie à disposition. Entrée de suite ou à volonté. Chiffre **283**

Rôtisseur. Solider Koch, 21 Jahre alt, sucht auf 1. oder 15. April Engagement als Rôtisseur oder Commis Saucier. Zeugnis und Referenzen zu Diensten. Chiffre **419**

Rôtisseur. Koch, 21 Jahre, mit guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle als Rôtisseur oder Entremetier. Besitzt etwas Kenntnisse in Pâtisserie. Chiffre **508**

Saucier. Tüchtiger Koch sucht für kommende Saison Engagement als Saucier oder Entremetier, event. als Chef in kleineres Haus. Chiffre **306**

Saucier. Tüchtiger Koch sucht für kommende Saison Engagement als Saucier, in nur erstes Etablissement. Beste Referenzen zu Diensten. Chiffre **446**

Volontaire. Pâtissier, 25 ans, deux ans de cuisine en Angleterre, cherche place pour se perfectionner dans un bon hôtel de la Suisse romande ou allemande. Ecrire sous **O. 5878 L.** à **Haasenstein & Vogler, Lausanne** (1340) (H D 61)

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante. Sprachenkundiges, energisches Fräulein, wünscht Saison- oder Jahresstelle in feines Hotel, besitzt auch Kenntnisse der Hotelbuchführung (Kolonnensystem) und würde event. Stelle als Sekretärin annehmen. Beste Referenzen. Chiffre **367**

Etagengouvernante. Tüchtige, erfahrene Person gesetzten Alters, sucht Stelle auf kommende Saison, als Etagengouvernante, in Hotel I. Ranges. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **503**

Etagengouvernante oder **Stütze.** Tochter, sprachenkundig, die schon seit einigen Jahren im Hotelwesen selbständ. Stellen bekleidet hat, sucht für kommende Saison Stelle als Etagengouvernante (Anfängerin oder als Stütze der Hoteliersfrau). Prima Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre **460**

Etagenportier. Junger Mann, deutsch u. franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle als Etagenportier, auf 1. April. Gefl. Offerten an **J. H. 893, poste restante Bulle.** (512)

Femme de chambre. Jeune fille, parlant allemand et français, cherche place comme femme de chambre, pour la saison. Ecrire sous **Uc 11027 X** à **Haasenstein & Vogler, Genève.** 1327 H. D. 126

Gouvernante, in Hotel I. Ranges tätig, einfach und seriös, sucht auf kommende Saison Engagement als Office- oder Etagengouvernante. Chiffre **438**

Gouvernante-Lingère, tüchtige, drei Sprachen sprechend, sucht auf April oder später Stelle, event. auch als Gouvernante d'Office. Chiffre **409**

Lingère (erste). Tüchtige, geübte Weissnäherin, sucht Stelle in Hotel als I. Lingère, auf kommende Saison, event. auch Jahresstelle, am liebsten ins Berner Oberland. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **389**

Lingère, junge, deutsch und italienisch sprechend, sucht auf 1. Mai Stelle in der franz. Schweiz. Lohn nach Uebereinkunft. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **468**

Lingères. Première et deuxième lingère (Suisses), actuellement dans une maison de prem. ordre à Nice, très au courant des travaux et bien recommandées, cherchent place convenable pour la saison d'été. Chiffre **421**

Zimmermädchen. Junge achtbare Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Zimmermädchen, auf kommende Saison. Eintritt Mai. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **412**

Zimmermädchen, gewandtes, deutsch u. franz. sprechend, sucht Saisonstelle in bsseres Hotel, auf 1. oder 15. Juni. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **465**

Loge, Lift & Omnibus.

Chasseur. Jüngling von 17 Jahren sucht Stelle nach der franz. Schweiz, in ein Hotel als Chasseur oder Officier, wo ihm Gelegenheit geboten wäre die Sprache zu erlernen. Ch. **403**

Concierge, solid u. tüchtig, wünscht Stelle zu ändern, jetzt oder Frühjahr, Jahres- oder Saisonstelle. Zeugnisse u. Referenzen z. D. Chiffre **203**

Concierge, Schweizer, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Italien, sucht passende Sommer- oder Jahresstelle. Chiffre **463**

Concierge oder **Concierge-Conducteur,** Schweizer, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, z. Z. im Süden, wünscht Saison- oder Jahresstelle in Hotel I. Ranges. Chiffre **449**

Conducteur. Schweizer, 25 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gut präsentierend, bisher als Etagenportier in erstklassigen Hotels tätig gewesen, mit prima Zeugnissen, sucht Conducteurstelle für kommenden Sommer. Chiffre **243**

Conducteur, Schweizer, 28 Jahre alt, militärfrei, 4 Hauptsprachen, wünscht Stelle zu ändern auf den Frühling, in erstklassiges Hotel. Eintritt nach Belieben. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **89**

Portier oder **Conducteur.** Junger Mann, Hoteliersohn, 26 Jahre alt, präsentable Erscheinung, tüchtig, gut deutsch, französisch, italienisch, teilw. engl. und spanisch sprechend, mit prima Referenzen, sucht auf 15. April oder später gute Saisonstelle. Chiffre **402**

Portier, solid und tüchtig, 26 Jahre, deutsch, französisch und teilweise englisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle als erster oder alleiniger Portier. Beste Zeugnisse. Chiffre **335**

Portier (erster). Junger Mann, militärfrei, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als I. Portier oder Conducteur. Eintritt nach Belieben. Chiffre **224**

Portier, der 4 Hauptsprachen mächtig, 30 Jahre alt, sucht Stelle als Conducteur oder I. Portier. Chiffre **472**

Portier, tüchtiger, 22 Jahre alt, der 2 Sprachen mächtig, sucht Stelle für kommende Saison, als Portier d'étage oder allein, in Passantenhotel; italien. Schweiz bevorzugt. Beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre **497**

Portier (erster), junger, tüchtiger, deutsch, franz. und engl sprechend, sucht Saisonstelle in besseres Hotel. Chiffre **502**

Portier (I.)-Conducteur, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für In- oder Ausland. Eintritt nach Belieben. Chiffre **509**

Portier-Conducteur. Schweizer, 25 Jahre alt, militärfrei, deutsch, franz. u. englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, wünscht womöglich Jahresstelle als Conducteur event. Etagenportier. Chiffre **515**

Unterportier. Junger kräftiger Bursche, Bündner, 17 Jahre alt, sucht Stelle als Unterportier in der franz. Schweiz, wo er Gelegenheit hätte französisch zu lernen. Derselbe ist in der Kellerarbeit auch gut bewandert. Eintritt ab 25. März. Ch. **418**

Bains, Cave & Jardin.

Bademeisterin-Masseuse-Doucheuse. Erste Kraft, mittleren Alters, deutsch, franz. und englisch sprechend, der Hydrotherapie, elektrischen und Thermalbädern erfahren, ebenso geübte Masseuse, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **475**

Gärtner, tüchtiger, in Gemüsebau, Topfpflanzenkultur wie Landschaftsgärtnerei und Dekoration durchaus bewandert, der schon als erster Gärtner in Hotel konditioniert hat, sucht wieder Stelle in Hotel I. Ranges oder Kuranstalt. Chiffre **346**

Küfer, junger, solider, sucht Stelle in grösseres Hotel, Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Adresse: **Chr. Enggist,** Rue des II Marchés 10, **Lausanne.** (466)

* * Divers. * *

Stütze der Hausfrau. Gebildetes Fräulein, im Umgang mit Fremden sowie in den Bureauarbeiten bewandert, im Maschinenschreiben geübt, sucht zwecks Ausbildung in der franz. Sprache in guter Hoteliersfamilie Stelle als Stütze, wo sie sich in allen Zweigen des Betriebes betätigen könnte. Vorzügliche Referenzen. Chiffre **286**

Tapezierer. Tüchtiger, selbständiger, solider Mann, wünscht Engagement in Hotel. Uebernimmt auch ganze Hoteleinrichtungen sowie alle in den Beruf einschlagenden Arbeiten. War längere Zeit in verschiedenen grösseren Hotels als Haus-Tapezierer tätig. Eintritt kann sofort erfolgen. Zeugnisse z. D. Offerten unter Chiffre **A 3 Z poste restante St. Moritz.** (450)

Tapissier, tüchtig und zuverlässig in der Branche, ruhigen, gesetzten Charakters, mit sehr guten Zeugnissen, sucht Stelle in gutem Hause. Chiffre **385**